

# Renaissance Quarterly

VOLUME LV • NUMBER 4 • WINTER 2002



THE RENAISSANCE SOCIETY OF AMERICA





## EDITORS

### *Articles*

PAUL F. GRENDLER  
*University of Toronto, Emeritus*

### *Book Reviews*

MARGARET L. KING  
*City University of New York  
Brooklyn College & The Graduate Center*

## ASSOCIATE EDITORS

MICHAEL J. B. ALLEN  
*University of California, Los Angeles*

DANIEL JAVITCH  
*New York University*

MARTIN ELSKY  
*City University of New York,  
Brooklyn College & The Graduate Center*

ERIKA RUMMEL  
*Wilfrid Laurier University*

JEFFREY CHIPPS SMITH  
*University of Texas, Austin*

## PRODUCTION EDITOR

TONYA KNUDSEN  
*Renaissance Society of America*

## EDITORIAL & PRODUCTION STAFF

JESSICA S. COOPERMAN  
*New York University*

MARTHA NEWMAN  
*Renaissance Society of America*

MARCELLA GRENDLER  
*Chapel Hill, NC*

TIMOTHY KRAUSE  
*City University of New York,  
The Graduate Center*

VICTORIA LOCASCIO  
*City University of New York,  
The Graduate Center*

DESMA POLYDOROU  
*City University of New York,  
The Graduate Center*

LAURA SCHWARTZ  
*Renaissance Society of America*

## EDITORIAL ADVISORY BOARD

- |   |   |
|---|---|
| CHRISTIANE ANDERSSON<br><i>Bucknell University</i>                  | WILLIAM KENNEDY<br><i>Cornell University</i>                              |
| ROBERT L. BIRELEY<br><i>Loyola University Chicago</i>               | ANGELO MAZZOCCO<br><i>Mt. Holyoke College</i>                             |
| ANN M. BLAIR<br><i>Harvard University</i>                           | CRAIG MONSON<br><i>Washington University</i>                              |
| DANIEL BORNSTEIN<br><i>Texas A &amp; M University</i>               | WAYNE A. REBHORN<br><i>University of Texas, Austin</i>                    |
| HEATHER DUBROW<br><i>University of Wisconsin, Madison</i>           | FRANÇOIS RIGOLOT<br><i>Princeton University</i>                           |
| ARTHUR M. FIELD<br><i>Indiana University</i>                        | DAVID RUTHERFORD<br><i>Central Michigan University</i>                    |
| MARGARET GREER<br><i>Duke University</i>                            | SANDRA SIDER<br><i>Sotheby's</i>  |
| JAMES HANKINS<br><i>Harvard University</i>                          | LAURA IKINS STERN<br><i>University of North Texas</i>                     |
| MARGARET P. HANNAY<br><i>Siena College</i>                          | LARISSA J. TAYLOR<br><i>Colby College</i>                                 |
| JOHN M. HEADLEY<br><i>University of North Carolina, Chapel Hill</i> | ELAINE C. TENNANT<br><i>University of California, Berkeley</i>            |
| DIANA E. HENDERSON<br><i>Massachusetts Institute of Technology</i>  | MARVIN TRACHTENBERG<br><i>New York University, Institute of Fine Arts</i> |
| CONSTANCE JORDAN<br><i>Claremont Graduate University</i>            | RAYMOND B. WADDINGTON<br><i>University of California, Davis</i>           |
| M. LINDSAY KAPLAN<br><i>Georgetown University</i>                   |   |

### *PUBLISHED BY:*

The Renaissance Society of America, Inc.  
The Graduate School and University Center  
The City University of New York  
365 Fifth Avenue, Room 5400  
New York, NY 10016-4309  
tel: 212.817.2130 fax: 212.817.1544  
e-mail: [rsa@rsa.org](mailto:rsa@rsa.org) website: [www.rsa.org](http://www.rsa.org)

©2002 by the Renaissance Society of America, Inc. The Renaissance Society of America was organized on January 30, 1954, at Columbia University, and was incorporated as a nonprofit society under the laws of the State of New York on April 30, 1954. *Renaissance Quarterly*, published four times a year, is distributed to members of the Society. Membership is open to anyone interested in Renaissance studies and is for the calendar year. Claims for undelivered issues should be made within one year of publication date. Orders for back issues should be sent to the Society's office. Orders for back issues on microfilm and microfiche should be sent to University Microfilms International, 300 North Zeeb Road, Ann Arbor, MI 48106-1346. Typesetting by the Renaissance Society of America, Inc. Production by Edwards Brothers, Lillington, NC 27546. 4021 copies printed. Total paid and/or requested circulation: 4020. One free distribution by mail. Total distribution: 4021. Copies not distributed: 106. Mailed via Periodical Postage Paid at New York, NY 10011 and at additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to *Renaissance Quarterly*, The Graduate School and University Center, The City University of New York, 365 Fifth Avenue, Room 5400, New York, NY 10016-4309.

Vol. LV, No. 4

ISSN: 0034-4338

# Renaissance Quarterly

VOLUME LV • NUMBER 4 • WINTER 2002

## Studies

- Women in the Fourteenth-Century Venetian Scuole  
LINDA GUZZETTI AND ANTJE ZIEMANN . . . . . 1151
- Citing Petrarch in Naples: The Politics of Commentary in  
Cariteo's *Endimione*  
WILLIAM J. KENNEDY . . . . . 1196
- The *Hypnerotomachia Poliphili*, Image, Text, and Vernacular Poetics  
ROSEMARY TRIPPE . . . . . 1222
- Healing the Body Politic: French Royal Doctors, History, and the  
Birth of a Nation 1560-1634  
JACOB SOLL . . . . . 1259
- The Truths of a Slippery World: Poetry and Tyranny in Sidney's *Defence*  
ROBERT E. STILLMAN . . . . . 1287

## In Memoriam

- Patricia Hochschild Labalme, 1927-2002  
PATRICIA FORTINI BROWN AND STANLEY CHOJNACKI . . 1320

## Review Essays

- New Work on the "Occult" and Natural Disciplines of the Renaissance:  
Dieter Blume, *Regenten des Himmels: astrologische Bilder in Mittelalter und Renaissance*; Ornella Pompeo Faracovi, *Gli oroscopi di Cristo*; Anthony Grafton, *Cardano's Cosmos: The Worlds and Works of a Renaissance Astrologer*; Anthony Grafton and Nancy Siraisi, eds., *Natural Particulars: Nature and the Disciplines in Renaissance Europe*; Zakiya Hanafi, *The Monster in the Machine: Magic, Medicine, and the Marvelous in the Time of the Scientific Revolution*; Peter Pesic, *Labyrinth: A Search for the Hidden Meaning of Science*; and Urszula Szulakowska, *The Alchemy of Light: Geometry and Optics in Late Renaissance Alchemical Illustration*  
PAMELA O. LONG . . . . . 1323

- Crossing Disciplines: Recent Contributions of Literary Scholarship to Early Modern English History:  
 James Doelman, *King James I and the Religious Culture of England*;  
 David Gay, James G. Randall, and Arlette Zinck, *Awakening Words: John Bunyan and the Language of Community*; Crawford Gribben, *The Puritan Millennium: Literature and Theology*; Jameela Lares, *Milton and the Preaching Arts*; Kristen Poole, *Radical Religion from Shakespeare to Milton: Figures of Nonconformity in Early Modern England*; and Ramie Targoff, *Common Prayer: The Language of Public Devotion in Early Modern England*  
 SARAH COVINGTON . . . . . 1337
- A Rhetorical and a Materialist Cervantes, Angst over the Married Female, and a Comparative Miscellany:  
 Georgina Dopico Black, *Perfect Wives, Other Women: Adultery and Inquisition in Early Modern Spain*; Carroll B. Johnson, *Cervantes and the Material World*; Charles D. Presberg, *Adventures in Paradox: "Don Quixote" and the Western Tradition*; and Barbara Simerka and Christopher B. Weimer, eds., *Echoes and Inscriptions: Comparative Approaches to Early Modern Spanish Literatures*  
 ROBERT TER HORST . . . . . 1350

## *Reviews*

- Dante Alighieri, *Inferno*..... Deborah Parker 1379
- Victoria Kirkham, *Fabulous Vernacular: Boccaccio's Filocolo and the Art of Medieval Fiction* ..... Mauda Bregoli-Russo 1380
- Robert Black, *Humanism and Education in Medieval and Renaissance Italy: Tradition and Innovation in Latin Schools from the Twelfth to the Fifteenth Century*..... Paul F. Grendler 1382
- Davide Canfora, *La controversia di Poggio Bracciolini e Guarino Veronese su Cesare e Scipione*..... Gary Ianziti 1385
- Jonathan White, *Italy, The Enduring Culture* and Elizabeth S. Cohen and Thomas V. Cohen, *Daily Life in Renaissance Italy*..... Kenneth R. Bartlett 1386
- Giovanni Ciappelli and Patricia Lee Rubin, eds., *Art, Family, and Memory in Renaissance Florence*..... Philip Gavitt 1388
- William J. Connell and Andrea Zorzi, eds., *Florentine Tuscany: Structures and Practices of Power* ..... Dale Kent 1391
- Debra Pincus, *The Tombs of the Doges of Venice*..... Thomas Martin 1392
- Craig Kallendorf, *Virgil and the Myth of Venice: Books and Readers in the Italian Renaissance*..... Diana Robin 1394
- Robert C. Davis and Benjamin Ravid, eds., *The Jews of Early Modern Venice* ..... Kenneth Stow 1396
- Richard Sherr, *Music and Musicians in Renaissance Rome and Other Courts* and Richard Sherr, ed., *Papal Music and Musicians in Medieval and Renaissance Rome*..... David Crawford 1398
- Ann E. Moyer, ed. and trans., *Raffaele Brandolini, On Music and Poetry* ..... James Haar 1401

- Ronnie Ferguson, *The Theatre of Angelo Beolco (Ruzante): Text, Context and Performance* ..... Elizabeth H.D. Mazzocco 1403
- Pauline Matarasso, *Queen's Mate: Three Women of Power in France on the Eve of the Renaissance* ..... Paul Solon 1404
- Carol Thysell, *The Pleasure of Discernment: Marguerite de Navarre as Theologian* ..... Mary B. McKinley 1406
- Karen R. Sorsby, *Representations of the Body in French Renaissance Poetry* ..... Cathy Yandell 1408
- Gérard Defaux, *Montaigne et le travail de l'amitié: Du lit de mort d'Etienne de la Boétie aux Essais de 1595* ..... Jerome Schwartz 1409
- Andrew Pettegree, Paul Nelles, and Philip Conner, eds., *The Sixteenth-Century French Religious Book* ..... Edward Benson 1411
- Natalie Zemon Davis, *The Gift in Sixteenth-Century France* ..... Sheila ffolliott 1412
- David Parrott, *Richelieu's Army: War, Government and Society in France, 1624-1642* ..... James R. Smither 1414
- Philip Benedict, *The Faith and Fortunes of France's Huguenots, 1600-1685* ..... Mack P. Holt 1415
- Lisa Silverman, *Tortured Subjects: Pain, Truth, and the Body in Early Modern France* ..... Jacob Soll 1417
- Elisheva Carlebach, *Divided Souls: Converts from Judaism in Germany 1500-1750* ..... Marc B. Shapiro 1418
- Paula Sutter Fichtner, *Emperor Maximilian II* ..... Joseph F. Patrouch 1420
- Hartmann Schedel, *Chronicle of the World 1493: The Complete and Annotated Nuremberg Chronicle* and Christoph Reske, *Die Produktion der Schedelschen Weltchronik in Nürnberg: The Production of Schedel's Nuremberg Chronicle* ..... Eckhard Bernstein 1422
- István Bejczy, *Erasmus and the Middle Ages: The Historical Consciousness of a Christian Humanist* ..... Jane E. Phillips 1424
- Kathy Eden, *Friends Hold All Things in Common: Tradition, Intellectual Property, and the Adages of Erasmus* ..... Anne M. O'Donnel, S.N.D. 1426
- P. F. Hovingh, ed., *Erasmi Opera Omnia, VI.5: Annotationes in Novum Testamentum (pars Prima)* ..... Albert Rabil 1427
- Andrew I. Brown, ed., *Erasmi Opera Omnia, VI.2: Novum Testamentum ab Erasmo Recognitum. II: Evangelium Secundum Johannem et Acta Apostolorum* ..... Albert Rabil 1428
- Frederick A. de Armas, *Cervantes, Raphael and the Classics* ... Emilie L. Bergmann 1430
- Roy T. Eriksen, *The Building in the Text: Alberti to Shakespeare and Milton* ..... Charles Burroughs 1431
- Theresa M. Krier, *Birth Passages: Maternity and Nostalgia, Antiquity to Shakespeare* ..... Marianne Novy 1434
- John Bossy, *Peace in the Post-Reformation* ..... Kathryn A. Edwards 1435
- Dino Bellucci, *Science de la nature et Réformation: La physique de la Réforme dans l'enseignement de Philippe Mélanchthon and Sciences et religions de Copernic à Galilée (1540-1610): Actes du colloque international organisé par l'École Française de Rome, en collaboration avec l'École Nationale des Chartes, et l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, avec la participation de l'Università di Napoli "Federico II," Rome 12-14 decembre 1996* ..... Irving A. Kelter 1437

Suzanne E. Hatty and James Hatty, <i>The Disordered Body. Epidemic Disease and Cultural Transformation</i> .....	William Eamon 1440
Penelope Gouk, <i>Music, Science and Natural Magic in Seventeenth-Century England</i> .....	Janet Pollack 1441
Lawrence M. Clopper, <i>Drama, Play, and Game: English Festive Culture in the Medieval and Early Modern Period</i> .....	Michael Bristol 1442
John Forrest, <i>The History of Morris Dancing, 1458-1750</i> .....	Ronda Arab 1444
Michael Keevak, <i>Sexual Shakespeare: Forgery, Authorship, Portraiture</i> and Richard Burt, <i>Unspeakable ShaXXXspeares: Queer Theory and American Kiddie Culture</i> .....	David P. McKay 1446
Ilona Bell, <i>Elizabethan Women and the Poetry of Courtship</i> and H.L. Meakin, <i>John Donne's Articulations of the Feminine</i> .....	Gail E. Cohee 1449
Jason Scott-Warren, <i>Sir John Harington and the Book as Gift</i> .....	Steven W. May 1451
Jeffrey S. Shoulson, <i>Milton and the Rabbis: Hebraism, Hellenism, and Christianity</i> .....	Andrew Barnaby 1453
John T. Shawcross, <i>The Uncertain World of Samson Agonistes</i> .....	Elizabeth Skerpan-Wheeler 1455

Corrections .....	vi
Books Received .....	1457
Advertising and Ad Rates .....	1495
2001 Financial Statement.....	1507
Minutes of the 48th Annual Meeting of the Council of the RSA .....	1512
Constitution and Bylaws of the RSA (Amended April 2002).....	1517
2003 Research Grants .....	1527
<i>Renaissance Society of America</i> Reprint Texts .....	1529
<i>Renaissance Quarterly</i> Style Sheet (Revised September 2002) .....	1530
Index to volume 55 .....	1536

Cover illustration:

Bartolomeo Veneziano, *Portrait of a Woman*, ca. 1504.

Frankfurt, Städelsches Kunstinstitut. Photo: Gabriele Busch-Hauck.

See in this issue *The Hypnerotomachia Poliphili, Image, Text, and Vernacular Poetics*, by ROSEMARY TRIPPE.

Corrections:

Professor Leah Middlebrook wishes to make the following corrections to her article, "Tout Mon Office: Body Politics and Family Dynamics in the verse and epîtres of Marguerite de Navarre," in Vol. 54.4.1 (2001), pp. 1108-41. The citations for figures 2 and 4 on pp. 1117 and 1122 should be reversed. In addition, "Trinarium," now in the citation for figure 2, should be "Ternarium." The *Enseignements* of Anne de Beaujeu (note 16 on p. 1114) is now held by several libraries in the U. S. A., although it is no longer to be found in the library in St. Petersburg. She regrets the errors and wishes to thank Myra Dickman Orth and others who generously pointed them out.